

報告とお知らせ／Announcements

- ・ 礼拝後に、今年のキャロリングのためのミーティング（日程や訪問先を決める）をもちます。参加希望者は出席してください。
There will be a meeting for caroling after the service. We will decide on date and places to visit. If you are interested of joining it, please attend this meeting.
- ・ 今週水曜、午前10時45分より、玄牧師宅で新年聖会と修養会の特別祈祷会がもたれます。そのために鍵和田哲男牧師(修養会委員長)が来られます。
Rev. Tetsuo Kagiwada (Director of Shuyokai) is coming to join our prayer meeting this Wednesday to share about up-coming Shinnen Seikai and Shuyokai.
- ・ 今週木曜、午前10時半より、ヒューバー敏代姉宅で家庭集会在もたれます。
This Thursday, a home Bible study will be held at Toshiyo Huber's house(10:30am).
- ・ 今週土曜、午前9時半よりガブリエル兄姉宅にてリーダーシップ・セミナーがもたれます。講師はPastor Raynold Nakamura(サンファンンド)です。
Special leadership seminar will be held this Saturday at Gabriel's house from 9:30 am. Guest Speaker is Pastor Raynold Nakamura of San Fernando VHC. This is great opportunity to hear about leadership and think about how we can serve the Lord at JCCT. It's open to everybody, so please come and join!!
- ・ 次週の礼拝では、聖餐式をもちます。また、礼拝後にこれからの教会のために祈る会をもちます。ともに主の御心を求めて祈りましょう。
Next Sunday, we will have Communion in service and prayer time for future of our church after the service. Let us pray together to seek God's will for our church.
- ・ 新年聖会の申込は本日締め切りです。玄牧師まで。
Registration for So Cal Shinnen Seikai (January 7th & 8th) is due today.
- ・ 12月の教会報ができています。受付でいただいでください。
December's calendar is now available. Please pick up at the greeter's desk.



今週の誕生者／Birthday of this week

7th (Tue) Kayla Purcell 10th (Fri) Keiko Ludwig
8th (Wed) Amy Kazue Weber

次週(12/12)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(12/12) & Workers

司会／Chair : Eriko N.

聖書／Scripture : マタイによる福音書2章1-12節、Matthew2:1-12

聖書朗読／Scripture Reading : Brett S. & Risa P.

メッセージ翻訳／Translator : Noriko S.

献金／Offering : Junko G. & Hikari K.

SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Junko M. & Ikuko W.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。
If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.



メッセージメモ／Message Memo



初めての方々へ／If you are visiting:

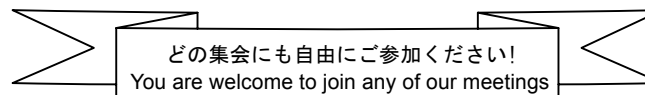
- ・ 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ 「歓迎カード」にご記入ください。
- ・ 聖書やキリスト教に関するご質問また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- ・ We truly welcome your visit
- ・ Please fill out a "Welcome card"
- ・ If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor Jin, please feel free to contact him.

礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈祷会(日本語) @玄宅
Wednesday Prayer Meeting (Japanese) @Hyun's house.
水曜 オロバレー地区祈祷会(日本語) *特別祈祷会の為、玄宅に合流します
Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語)
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)





主の祈り / The Lord's

天にいます私たちの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たを赦しました。私たちを試みにあわせて、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.
Amen.

礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- ・主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証しであり祝福です。
- ・礼拝前は私語を避け、黙禱のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- ・祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- ・賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- ・礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- ・定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- ・ Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- ・ Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- ・ When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- ・ Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- ・ After the service, pray for each other and fellowship with one another .
- ・ Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 玄 仁 Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun_jinchan1@yahoo.co.jp

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人と一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

～ 今年の御言葉・2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかって上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れぬ。
イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah40:31

Dec 5th, 2010

聖日礼拝 第二アドベント
Sunday Worship Service Second Week of Advent

司会Chair: ゲイブリエル・フィル兄 Philip Gabriel

聖書朗読&キャンドル点火

Scripture Reading & Candle Lighting

Hyun Family

祈り / Opening Prayer

主の祈り / The Lord's Prayer

賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Min Y.
Evelyn Y.

日曜学校のための祈り

Prayer for Sunday School

聖書朗読

Scripture Reading

ルカによる福音書2章8-14節

Luke 2:8-14

Ikuko W.

Ginny R.

メッセージ

Message

「神を賛美することの幸い」

“Blessing of Worshiping God”

玄 仁師
Rev. Hyur

賛美

Song of Response:

新聖歌 #79 「天には栄え」

Hymn #133 “Hark! The Herald Angels Sing”

頌栄 / Doxology:

祝禱 / Benediction

Hymn #626

報告 / Announcements